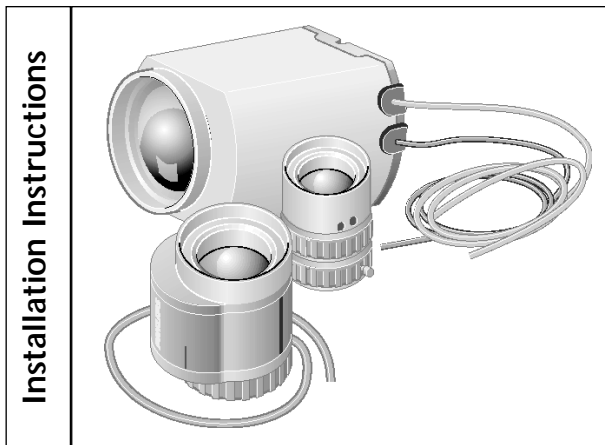


LTC 3283, LTC 3293 Series Video-iris Zoom Lenses

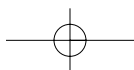
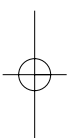


Eng F D E NL I

Philips
Communication
Security & Imaging



PHILIPS



SAFETY

Warning: Do not use the lens to look at the sun. It may cause loss of sight.

Attention: Do not direct the lens into the sun. It may cause a fire.

APPLICATIONS

The Philips 1/2" Video-iris Zoom Lenses provide high quality optics for state-of-the-art CCTV cameras.

Video-iris

The Video-iris drive feature automatically adjusts the iris opening according to lighting conditions. This ensures optimum picture quality in applications with changing light levels, for example, in outdoor observation.

Zoom and Focus

Zoom and focus are driven by motors, allowing sharp images ranging from wide angle to telephoto.

Connection and Mounting

The lenses are fitted with two terminated cables and a C or CS camera mount.

Type Number	Zoom	Mount
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* with manual iris override.

Auto-iris Connection: A 200 mm cable terminated with a 4-pin EIAJ plug for direct connection to Philips' camera heads.

Zoom and Focus Connection: A 400 mm cable terminated with flying leads for connection to a zoom/focus controller.

Lens Mounting:

To attach the lens to the camera head:

1. Screw the lens into the camera head until it completely stops.
2. Rotate the lens back to the desired position (there is a friction coupling between the mounting and the lens body that allows 360° rotation).

CONTROLS

Zoom and Focus Control

Zoom and focus are controlled by specific signals supplied from the zoom/focus controller via the zoom/focus control cable. The zoom and focus motors are activated while the signals are present and stop when the signals are removed.

Automatic Light-Level Control (ALC)

The ALC potentiometer can be set to "Av" (average) for more detail in the darker parts of the scene or to "Pk" (peak) for more detail in the brighter parts of the scene. The normal setting is the mid-position.

Level

The "Level" potentiometer sets the exposure and operating level of the lens/camera combination. If the level setting is too high (iris open too far), some parts or the whole scene become over-exposed (white). If the level setting is too low (iris closed too far), the picture has little contrast and is noisy and grainy.

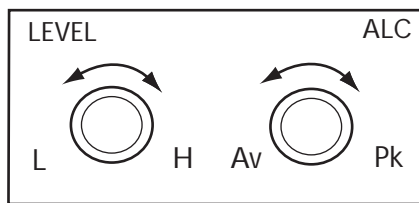
ADJUSTMENTS

Setting-up Procedure

To set up the lens/camera combination, first fit the lens, plug in the auto-iris lens cable, connect the camera to a monitor and apply power to camera and monitor.

If there is no video signal:

1. Adjust "LEVEL" and "ALC" (see below).
2. Connect the zoom/focus control cable to the zoom/focus connector.



If there is a video signal:

1. Focus the lens.
2. Finely tune the "LEVEL" and "ALC" controls.
3. Finely tune the zoom and focus according to personal taste.

Zooming and Focusing procedure:

1. Apply zoom control signals to set the zoom to "TELE" end.
2. Apply focus control signals and align focus.
3. Apply the zoom control signals to set the required angle of field.
4. If the image becomes out of focus due to zooming, adjust the back focus (see below).

Back Focus Adjustment:

1. Select a relatively large object (which can be focused on easily).
2. Set the zoom to "WIDE" and align the focus with the camera (refer to the camera instructions).
3. Set the zoom to "TELE" and align the focus with the lens.
4. Repeat the above procedures several times until the focus at both ends of the zoom range (WIDE and TELE) are most appropriate.

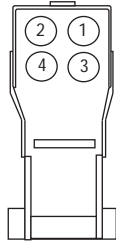
Level and ALC Adjustments:

1. Select an adequately illuminated scene.
2. Set the "ALC" control to its mid-position.
3. Turn the "LEVEL" control to "L" until the iris closes. (The monitor will show a low contrast, grainy picture).
4. Gradually turn the "LEVEL" control towards "H" to open up the iris. The picture contrast will improve and the noise will reduce. The cameras Automatic Gain Control will be active.
5. Set the "LEVEL" control to the position at which the larger white parts of the picture are just not washed-out.

CABLE CONNECTION

Video-iris

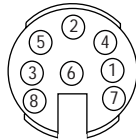
Color	Pin	Polarity
Red	1	Supply Voltage
-	2	Not Used
White	3	Video Signal
Black	4	Ground



Video-iris Connector
(Solder View)

Potentiometer-Preset (only Pre-pos. Models)

Color	Pin	Connection
Orange	7	Pot. Supply
Pink	1	Zoom Pot. Wiper
Gray	8	Pot. Return
Light Blue	3	Focus Pot. Wiper



8-Pin Female Connector
(Solder View)

Focus/Zoom (4-wire control - 8-Pin Connector)

	Color	Pin	Polarity	Direction
Focus	White	5	+	Near
	Blue	2	-	
	White	5	-	Infinity
	Blue	2	+	
	Color	Pin	Polarity	Direction
Zoom	Red	4	+	Tele
	Green	6	-	Wide
	Red	4	-	
	Green	6	+	

Focus/Zoom (3-wire control - 8-Pin Connector)

	Color	Pin	Polarity	Direction
Focus	White	5	+	Near
	White	5	-	Infinity
	Blue/Green	2-6*	Common	
	Color	Pin	Polarity	Direction
Zoom	Red	4	+	Tele
	Red	4	-	Wide
	Blue/Green	2-6*	Common	

* connect Pins 2 & 6 together.

Manual iris Override (only for LTC 3293/30)

	Color	Polarity	Direction
Manual iris override mode when VIOLET wire is connected to BLACK wire	Yellow	+	Iris open
	Brown	-	
	Yellow	-	Iris close
	Brown	+	

Note: When VIOLET wire is not connected, the iris function is automatic.

Specifications

Power Supply Iris: 8 - 12 VDC
Power Supply Zoom/focus: 12 VDC
Current Consumption:
 Iris: 50 mA (max.)
 Zoom: 55 mA (max.)
 Focus: 55 mA (max.)
Video Signal: Composite video 1 Vp-p or video
 0.7 Vp-p
Impedance: 10 kohms
Lens mount: C or CS-mount
Temperature Range: -10 to +50°C

1.6

SÉCURITÉ

Attention: N'utilisez pas l'objectif pour regarder le soleil. Ceci pourrait occasionner une cécité.

Attention: Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Ceci pourrait occasionner un incendie.

APPLICATIONS

Les objectifs 1/2" iris vidéo zoom à diaphragme automatique Philips sont constitués d'éléments optiques de haute qualité. Ils sont destinés aux caméras de TV en circuit fermé les plus performantes.

Diaphragme automatique

Le diaphragme automatique adapte automatiquement l'ouverture de l'iris aux conditions d'éclairage. Il garantit une qualité optimale de l'image dans des applications sujettes à des variations de niveaux de lumière, par exemple dans les applications en extérieur.

Zoom et mise au point

Le réglage de zoom et de mise au point sont contrôlés par des moteurs, ce qui permet d'obtenir des images très nettes soit en objectif grand-angle soit en téléobjectif.

Raccordements et fixation

Ces objectifs zoom sont munis de deux câbles avec fiche et d'une monture C ou CS.

Numéro de type	Zoom	Fixation
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* avec contrôle manuel de l'iris.

Raccordement du diaphragme automatique: Les objectifs sont dotés d'un câble de 20 cm de long terminé par une prise à 4 broches pour le raccordement direct sur les caméras Philips.

Connecteur pour zoom et mise au point: Ils sont également équipés d'un câble de 40 cm de long terminé par des câbles souples pour le raccordement direct sur un récepteur de télécommande de zoom/mise au point.

Montage de l'objectif

Pour fixer l'objectif sur la caméra

1. Visser à fond l'objectif sur la caméra jusqu' à fin.
2. Faire pivoter l'arrière de l'objectif jusqu' à la position désirée (il existe un couple de friction entre la monture CS et le corps de l'objectif, permettant une rotation sur 360°).

COMMANDES

Commandes de zoom et de mise au point

Le zoom et la mise au point sont commandés par des signaux émis à partir du contrôleur de télécommande de zoom/mise au point, par l'intermédiaire du câble de commande zoom/mise au point. Les moteurs du zoom et de mise au point se déclenchent dès réception des signaux. Ils s'arrêtent quand les signaux sont supprimés.

Régulation automatique du niveau lumineux

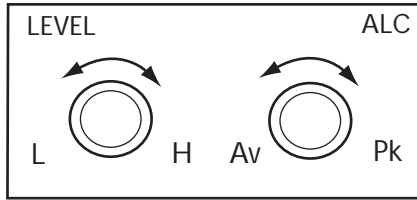
Pour obtenir des détails plus précis dans les zones sombres d'une scène, ou pour corriger les suréclairages dans les zones plus claires d'une scène, il est possible de régler le potentiomètre "ALC" sur "Av" (moyenne).

Le réglage standard correspond à la position médiane.

Niveau

Le potentiomètre de "Niveau" sert à régler les niveaux d'exposition et de fonctionnement de la configuration zoom/caméra. Si ce niveau est trop élevé (c.à.d. l'iris est trop ouvert), certaines parties de la scène ou même la scène toute entière seront surexposées (blanches). Si le réglage du niveau est trop bas (c.à.d. l'iris est trop fermé), l'image présentera peu de

contraste et sera bruitée.



RÉGLAGES

Procédure de réglage

Pour adapter la configuration zoom/caméra, monter tout d'abord l'objectif. Brancher le câble de réglage du diaphragme automatique. Raccorder la caméra sur un moniteur, et mettre la caméra et le moniteur sous tension.

Sil n'y a pas de signal vidéo:

1. Régler les potentiomètres de "LEVEL" (Niveau) et "ALC" (voir ci-dessus).
2. Brancher la prise du câble de commande zoom/mise au point sur le contrôleur zoom/mise au point.

S'il y a un signal vidéo:

1. Régler l'objectif.
2. Faire un réglage fin des commandes "LEVEL" (Niveau) et "ALC".
3. Faire un réglage fin du zoom et de la mise au point selon votre choix personnel.

Procédure d'exploitation du zoom et de la mise au point

1. Appliquer les signaux de commande du zoom de manière à régler le zoom du côté "TELE".
2. Appliquer les signaux de la commande de mise au point pour régler celle-ci.

3. Appliquer les signaux de commande de zoom afin de régler l'objectif pour obtenir l'angle de champ requis.
4. Si, en réglant le zoom, l'image perd sa netteté, régler le tirage optique (voir ci-dessous).

Réglage du tirage optique

1. Sélectionner un objet relativement grand (sur lequel il sera facile de faire la mise au point) et éloigné de 15 mètres minimum.
2. Régler le zoom sur "WIDE" (Grand angle) et aligner la mise au point avec la monture de la caméra (se reporter à la notice de la caméra, réglage du tirage optique).
3. Régler le zoom sur "TELE" et régler la mise au point sur la bague de l'objectif.
4. Recommencer à plusieurs reprises les procédures ci-dessus jusqu'à ce que la mise au point soit constante sur toute la gamme de réglage du zoom (GRAND-ANGLE et TELEOBJECTIF).

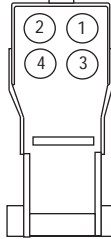
Réglages des potentiomètres de Niveau et de ALC

1. Sélectionner une scène présentant un éclairage convenable.
2. Régler la commande "ALC" à sa position moyenne.
3. Tourner le potentiomètre de commande "LEVEL" (Niveau) vers "L" jusqu'à ce que le diaphragme se ferme. (Le moniteur montrera une image bruitée à faible contraste).

4. Tourner progressivement le bouton de commande "LEVEL" (Niveau) vers "H" afin d'ouvrir le diaphragme. La qualité de l'image s'améliore et elle présentera un meilleur contraste. La commande de gain automatique de la caméra sera activée.
5. Régler le bouton de commande "LEVEL" (Niveau) à une position où les parties les plus blanches de l'image ne sont plus saturées.

BRANCHEMENT DU CÂBLE Iris vidéo

Couleur	Broche	Polarité
Rouge	1	Tension d'alimentation
-	2	Non utilisé
Blanc	3	Signal vidéo
Noir	4	Terre

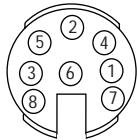


Connecteur iris vidéo
(Vue depuis le côté des soudures)

Potentiomètre pré-configuré

(Modèles pré-positionnés uniquement)

Couleur	Broche	Connexion
Orange	7	Tension fournie au potentiomètre
Rose	1	Zoom potentiomètre Essuie-glace
Gris	8	Tension renvoyée par le potentiomètre
Bleu	3	Mise au point du potentiomètre Essuie-glace



Connecteur 8-Broche
(Vue depuis le côté des soudures)

2.5

Mise au point/Zoom (commande 4 câbles)

	Couleur	Broche	Polarité	Direction
Mise au point	Blanc	5	+	Près
	Bleu	2	-	
	Blanc	5	-	Infini
	Bleu	2	+	
	Couleur	Broche	Polarité	Direction
Zoom	Rouge	4	+	Téléobjectif
	Vert	6	-	
	Rouge	4	-	Grand angle
	Vert	6	+	

Mise au point/Zoom (commande 3 câbles)

	Couleur	Broche	Polarité	Direction
Mise au point	Blanc	5	+	Près
	Blanc	5	-	Infini
	Bleu/Vert	2-6*	Standard	
	Couleur	Broche	Polarité	Direction
Zoom	Rouge	4	+	Téléobjectif
	Rouge	4	-	Grand angle
	Bleu/Vert	2-6*	Standard	

* Connector broche 2 avec 6.

**Contrôle manuel de l'iris
(LTC 3293/30 uniquement)**

	Couleur	Polarité	Direction
Contrôle manuel de l'objectif iris mode lorsque VIOLET câble connecté à câble NOIR	Jaune	+	Iris ouvert
	Marron	-	
	Jaune	-	Iris fermé
	Marron	+	

Note : Lorsque le câble VIOLET n'est pas branché, la fonction de l'iris est automatique.

Spécifications

Tension d'alimentation - diaphragme:	8 - 12 VDC
Tension d'alimentation zoom/mise au point:	12 VDC
Consommation électrique:	
Diaphragme:	50 mA (max.)
Zoom:	55 mA (max.)
Mise au point:	55 mA (max.)
Signal vidéo:	Vidéo composite 1 V _{p-p} ou vidéo 0.7 V _{p-p}
Impédance:	10 kΩ
Monture de objectif:	Monture C/CS
Plage de températures:	-10 à +50°C

2.8

SICHERHEIT

Warnung: Mit diesem Objektiv nicht in die Sonne blicken. Erblindung kann die Folge sein.

Achtung: Das Objektiv nicht in die Sonne richten. Brandgefahr.

ANWENDUNG

Die Philips 1/2" Zoom-Objektive mit videogesteuerter automatischer Blendenregelung optischen Qualität sind für den Einsatz an modernen Überwachungskameras bestimmt.

Blendenautomatik

Die Blendenautomatik paßt die Blendenöffnung den gegebenen Lichtverhältnissen an. Die Automatik sorgt für eine optimale Bildqualität auch bei stark schwankenden Beleuchtungsverhältnissen, z. B. Im Freien.

Zoom und Fokus

Die Einstellungen für Zoom und Fokus erfolgen mit Hilfe von Motoren. Dies gewährleistet eine hohe Bildschärfe vom Weitwinkel- bis Tele-Bereich.

Anschlüsse und Installation

Die Objektive werden an der Kamera mechanisch über den C- oder CS-Mount und elektrisch über zwei Kabel mit Steckverbindern angeschlossen.

Typennummer	Zoom	Objektiv-Fassung
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* Automatik kann mit manueller Blendenregelung übersteuert werden.

Anschluß der Blendenautomatik: An den Objektiven befindet sich ein 200 mm langes Kabel mit einem 4-poligen EIAJ-Stecker zum direkten Anschluß an Philips Überwachungskameras.

Anschluß für Zoom und Fokus: Ein weiteres 400 mm langes Kabel mit freien Anschlußleitungen für Zoom und Fokus angeschlossen.

Einsetzen des Objektivs

Das Objektiv wird wie folgt an der Kamera befestigt:

1. Schrauben Sie das Objektiv bis zum Anschlag in die Kamera.
2. Drehen Sie das Objektiv in die gewünschte Position (zwischen dem CS-Mount und dem Objektivgehäuse befindet sich eine Rutschkupplung, die eine Drehung um 300° erlaubt).

STEUERUNG

Steuerung von Zoom und Fokus

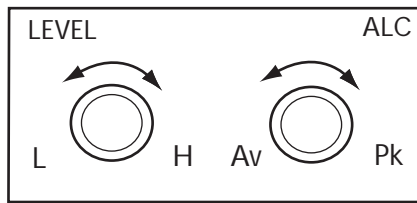
Zoom und Fokus werden durch eigene Steuersignale vom Zoom/Fokus-Steuergerät über das entsprechende Kabel eingestellt. Die Einstellmotoren für Zoom und Fokus drehen, solange das Signal anliegt, und halten an, sobald das entsprechende Steuersignal wieder abgeschaltet wird.

Automatische Verstärkungsregelung (ALC)

Das Potentiometer "ALC" ist zwischen den Positionen "Av" (Average, Mittelwert) für eine bessere Detailwiedergabe in den dunklen Bildbereichen und "Pk" (Peak, Spitzenwert) für eine bessere Wiedergabe der hellen Bildbereiche, verstellbar. Die normale Einstellung ist die Mittenposition.

Pegel (Level)

Das Potentiometer "Level" bestimmt die Belichtung und den Arbeitspunkt der Kombination aus Objektiv und Kamera. Wenn diese Einstellung zu hoch gewählt wird (Blende zu weit geöffnet), werden Teile des Bilds überbelichtet (weiß). Bei zu niedriger Einstellung (Blende zu weit geschlossen) ist das Bild



flau und verrauscht.

EINSTELLUNG

Einstellvorgang

Zur Anpassung des Objektivs an die Kamera setzen Sie das Objektiv em, schließen das Kabel der Blendensteuerung an, verbinden die Kamera mit einem Monitor und schalten die Spannungsversorgung für Kamera und Monitor em.

Wenn kein Bild sichtbar wird:

1. Stellen Sie die Regler "Level" und "ALC" richtig em (siehe unten).
2. Schließen Sie den Stecker für die Steuerung von Zoom und Fokus an das zugehörige Steuergerät an.

Wenn das Bild sichtbar ist:

1. Stellen Sie am Objektiv die Schärfe ein.
2. Nehmen Sie die Feinabstimmung der Regler "Level" und "ALC" vor.
3. Stellen Sie Zoom und Fokus entsprechend Ihren Erfordernissen ein.

Einstellen des Zooms und der Fokussierung

1. Bringen Sie das Zoom mit Hilfe des entsprechenden Steuergeräts an die Tele-Endposition.
2. Stellen Sie mit Hilfe des Fokus-Steuersignals die Bildschärfe ein.

- 3 Stellen Sie nun mit dem Zoom-Steuersignal den gewünschten Bildwinkel ein.
- 4 Wenn sich beim Verstellen des Zooms die Bildschärfe ändert, muß das Auflagemaß justiert werden (siehe unten).

Einstellung des Auflagemaßes

1. Richten Sie die Kamera auf einen größeren Gegenstand (der sich leicht scharfstellen läßt).
2. Bringen Sie das Zoomobjektiv in Stellung Weitwinkel und stellen Sie die Schärfe über das Auflagemaß der Kamera em (siehe Bedienungsanleitung der Kamera).
3. Stellen Sie das Zoom auf Tele und stellen Sie am Objektiv scharf.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis sich bei den beiden Fokuseinstellungen (Weitwinkel und Tele) keine Verbesserung mehr ergibt.

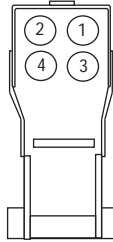
Einstellung von Pegel und ALC

1. Richten Sie die Kamera auf eine ausreichend ausgeleuchtete Szene.
2. Bringen Sie den Einsteller "ALC" in seine Mittelstellung.
3. Verstellen Sie den Regler "Level" in Richtung "L", bis die Blende schließt (der Monitor zeigt em flaes, körniges Bild).

4. Öffnen Sie die Blende langsam, indem Sie den Einsteller "Level" in Richtung "H" drehen. Der Bildkontrast nimmt zu, und das Rauschen geht zurück. An diesem Punkt übernimmt die automatische Verstärkungsregelung.
5. Stellen Sie den Regler "Level" so ein, daß die größeren weißen Bereiche im Bild gerade noch nicht überstrahlen.

KABELANSCHLUß Videogesteuerte automatische Blendenregelung

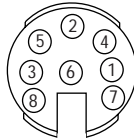
Farbe	Stift	Polarität
Rot	1	Anschlußspannung
-	2	nicht verwendet
Weiß	3	Video-Signal
Schwarz	4	Masse



Anschluß für videogesteuerte automatische Blendenregelung
(Von der Lötseite aus betrachtet)

Potentiometer für vorprogrammierte Positionen (nur bei Modellen mit Preset-Betrieb)

Farbe	Stift	Anschluß
Orange	7	Poti-Zuleitung
Pink	1	Zoom Poti-Schleifer
Grau	8	Poti-Rückleitung
Hellblau	3	Fokus Poti-Schleifer



Anschluß-8Stift
(Von der Lötseite aus betrachtet)

Fokus/Zoom (4-Draht-Steuerung)

	Farbe	Stift	Polarität	Richtung
Fokus	Weiß	5	+	Nah
	Blau	2	-	
	Weiß	5	-	Unendlich
	Blau	2	+	
	Farbe	Stift	Polarität	Richtung
Zoom	Rot	4	+	Tele
	Grün	6	-	
	Rot	4	-	Weitwinkel
	Grün	6	+	

Fokus/Zoom (3-Draht-Steuerung)

	Farbe	Stift	Polarität	Richtung
Fokus	Weiß	5	+	Nah
	Weiß	5	-	Unendlich
	Blau/Grün	2-6*	Gemeinsam	
	Farbe	Stift	Polarität	Richtung
Zoom	Rot	4	+	Tele
	Rot	4	-	Weitwinkel
	Blau/Grün	2-6*	Gemeinsam	

* Stift 2 & 6 gemeinsam verbinden.

**Manuelle Blendenregelung zur Übersteuerung
der Blendenautomatik
(nur bei Modell LTC 3293/30)**

	Farbe	Polarität	Richtung
Manuelle Blenden- regelung wenn VIOLETT Draht an SCHWARZEN Draht angeschlossen ist	Gelb	+	Blende öffnen
	Braun	-	
	Gelb	-	Blende schließen
	Braun	+	

Hinweis: Wenn der VIOLETTE Draht nicht angeschlossen ist,
so ist die automatische Blendenregelung aktiviert.

Technische Daten

Spannungsversorgung für Blende: 8 - 12 VDC
Spannungsversorgung für Zoom/Fokus: 12 VDC
Stromaufnahme:
Blende: 50 mA (max.)
Zoom: 55 mA (max.)
Fokus: 55 mA (max.)
Videosignal: (F)BAS
1 V_{gg} bzw video
0.7 V_{gg} Video
Impedanz: 10 k Ω
Objektivfassung: C oder CS-mount
Temperaturbereich: -10 bis +50°C

SEGURIDAD

**Advertencia: No use la objetivo para mirar al sol.
Puede causar la pérdida de la vista.**

**Atención: No deje que el sol se refleje en la
objetivo. Puede causar un incendio.**

APLICACIONES

Las lentes con 1/2" iris pasivo zoom y con iris automático proporcionan una óptica superior para cámaras CCTV de tecnología de vanguardia.

Iris automático

El dispositivo de iris automático ajusta automáticamente la apertura del iris de acuerdo con las condiciones de luminosidad. Esto asegura una calidad de imagen óptima en condiciones de luminosidad variable como por ejemplo en observaciones exteriores.

Lente con zoom y enfoque

Las lentes con zoom y enfoque se ajustan mediante motores eléctricos, lo que asegura una imagen clara a cualquier distancia focal, desde panorámica hasta primer plano.

Conexiones y montaje

Las lentes poseen dos cables con terminales y montura de cámara C o CS.

Modelo	Zoom	Montaje
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* con silenciamiento de iris manual.

Conexiones del iris automático: La lente posee un cable de 200mm con un conector 4polar para su conexión directa a la cabeza de la cámara Philips.

Conector de la lente zoom y enfoque: Poseen también un cable de 400 milímetros con plomos de retenida para su conexión al controlador de la lente zoom y el enfoque.

Montura de la lente

Para colocar la lente en la cabeza de las cámaras:

1. Enrosque la lente en la cabeza de la cámara hasta que haga tope.
2. Gire la lente hacia atrás hasta que obtenga la posición deseada (existe un acoplador de fricción entre la montura CS y el cuerpo de la lente que permite una rotación de 360°).

CONTROLES

Control de zoom y enfoque

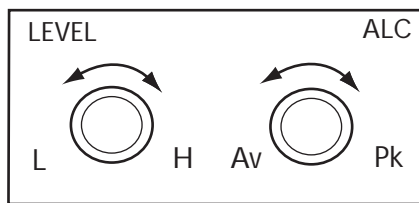
El zoom y el enfoque son controlados por señales específicas suministradas por el controlador de la lente a través del cable. Los motores del zoom y el enfoque son activados mediante una señal y se desactivan tan pronto como desaparece dicha señal.

Control del Nivel Automático de Luz (ALC)

El potenciómetro ALC puede ajustarse a "Av" (Average [normal]) para hacer resaltar los detalles en las partes más oscuras de la imagen o a "Pk" (Peak [punta]), para resaltar más los detalles en las partes más luminosas de la imagen. El ajuste normal está entre medio.

Nivel

El potenciómetro de nivel ajusta el tiempo de exposición y el nivel de operación de la combinación lente-cámara. Si el ajuste de nivel está demasiado alto (iris demasiado abierto), ciertas partes o incluso toda la escena, quedan sobre expuesta, (blanca). Si el nivel está demasiado bajo (iris demasiado cerrado) la imagen no consigue suficiente contraste y resulta demasiado granulada y con interferencias.



AJUSTES

Procedimiento para la conexión inicial

Para conectar la combinación de lente/cámara, primero coloque la lente, conecte el cable de la lente de iris automático, conecte la cámara a un monitor y encienda la cámara y el monitor. Si no obtiene señal de video:

1. Ajuste el "LEVEL" (Nivel) Y "ALC" (Control de Nivel de Luminosidad) (Consulte los apartados siguientes).
2. Conecte el conector del cable de control del zoom y enfoque al controlador de la lente.

Si obtiene señal de video:

1. Enfoque la lente.
2. Ajuste con exactitud el control del "LEVEL" y "ALC"
3. Ajuste con exactitud el zoom y el enfoque para adaptarse a las condiciones requeridas.

Procedimiento de enfoque

1. Aplique la señal de control de zoom para ajustar el zoom al final de "TELE".
2. Aplique señales de control de enfoque y corrija el enfoque.

3. Aplique señales de control de zoom para obtener el ángulo de vista requerido.
4. Si la imagen se desenfoca debido a cambios de distancia focal, ajuste la distancia focal de la última lente (véanse los apartados siguientes).

Ajuste de la distancia focal de la última lente

1. Seleccione un objeto bastante grande (que se pueda enfocar fácilmente).
2. Ponga el zoom a "WIDE" (gran angular) y corrija el enfoque con la cámara (consulte las instrucciones de la cámara).
3. Ponga el zoom a "TELE" y corrija el enfoque con la lente.
4. Repita el procedimiento anterior varias veces hasta que el enfoque en ambos extremos de las distancias del zoom (WIDE Y TELE) estén correctas.

Ajustes de "LEVEL" y "ALC"

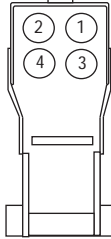
1. Escoja una escena suficientemente iluminada
2. Coloque el control "ALC" en su posición media.
3. Ponga el control de "LEVEL" a "L" hasta que se cierre el iris. (El monitor mostrará una imagen con poco contraste y granulada).

4. Gire el control de "LEVEL" poco a poco hacia "H" para abrir el iris. El contraste de la imagen mejorará y la granulación e interferencia disminuirán. El control automático de ganancia de la cámara se activará.
5. Ponga el control de "LEVEL" justo en la posición en la cual las partes blancas más grandes de la imagen todavía pueden distinguirse.

CONEXIÓN DE LOS CABLES

Iris pasivo

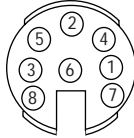
Color	Patilla	Polaridad
Rojo	1	Tensión de alimentación
-	2	No se utiliza
Blanco	3	Señal de vídeo
Negro	4	Tierra



Conector de iris pasivo
(vista desde el lado del soldador)

Ajuste de potenciómetro (sólo modelos de preposición)

Color	Patilla	Conexión
Naranja	7	Alimentación pot.
Rosa	1	Contacto zoom pot.
Gris	8	Retorno pot.
Azul claro	3	Contacto foco pot.



Conector 8-Patilla
(vista desde el lado del soldador)

Foco/Zoom (control de 4 cables)

	Color	Patilla	Polaridad	Dirección
Foco	Blanco	5	+	Próxima
	Azul	2	-	
	Blanco	5	-	Infinito
	Azul	2	+	
	Color	Patilla	Polaridad	Dirección
Zoom	Rojo	4	+	Tele
	Verde	6	-	
	Rojo	4	-	Amplia
	Verde	6	+	

Foco/Zoom (control de 3 cables)

	Color	Patilla	Polaridad	Dirección
Foco	Blanco	5	+	Próxima
	Blanco	5	-	Infinito
	Azul/Verde	2-6*	Común	
	Color	Patilla	Polaridad	Dirección
Zoom	Rojo	4	+	Tele
	Rojo	4	-	Amplia
	Azul/Verde	2-6*	Común	

* Conectar clavija 2 con 6.

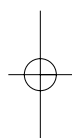
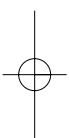
Silenciamiento de iris manual (sólo para LTC 3293/30)

	Color	Polaridad	Dirección
Modo de silenciamiento de iris manual cuando el cable VIOLETA está conectado al cable NEGRO	Amarillo	+	Iris abierto
	Marrón	-	
	Amarillo	-	Iris cerrado
	Marrón	+	

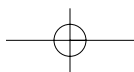
Nota: cuando el cable VIOLETA no está conectado, la función de iris es automática.

Especificaciones

Tensión de alimentación al iris:	8 - 12 Vcc
Tensión de alimentación al zoom/enfoque:	12 Vcc
Consumo:	
Iris:	50 mA (max.)
Zoom:	55 mA (max.)
Enfocado:	55 mA (max.)
Señal de video:	Señal compuesta de video 1 Vp-p 0 video 0.7 Vp-p
Impedancia:	10 k Ω
Montura de la lente:	Montura C o CS
Temperaturas:	-10 a +50°C



4.8



VEILIGHEID

Waarschuwing: De lens niet gebruiken om naar de zon te kijken. Dit kan leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.

Let op: De lens niet op de zon richten. Dit kan brand veroorzaken.

TOEPASSINGEN

Philips 1/2" videodiafragma zoomlenzen zijn optische lenzen van hoge kwaliteit welke geschikt zijn voor geavanceerde CCTV camera's.

Auto-diafragma

Het auto-diafragma stelt, naar gelang de lichtcondities, het diafragma automatisch in. Hierdoor wordt optimale beeldkwaliteit verkregen in situaties waar verschillende lichtniveau's aanwezig zijn, bijvoorbeeld buiten.

Zoom en focus

Zoom en focus worden aangedreven door motoren, waarbij scherpe beelden van groothoek tot telefoto worden verkregen.

Aansluitingen en montage

De lenzen zijn uitgerust met twee kabels met connectors en een C of CS-cameravatting.

Type	Zoom	Lensvatting
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* met handmantige diafragmauitschakeling.

Automatische diafragma-aansluiting: De lenzen hebben een 200mm lange kabel met een 4-polige EIAJ plug voor een directe aansluiting op Philips cameras.

Zoom en focus aansluiting: Zij hebben tevens een 400mm lange kabel met losse draden voor een aansluiting op een zoom/focus besturing.

Montage van lens

Voor het monteren van de lens aan de cameras:

1. Schroef de lens net zover in de lens vassing tot hij stopt.
2. Draai de lens terug naar de gewenste positie (er is een frictiekoppeling tussen de C/CS-vassing en het lensvatting waarbij om een hoek van 360° gedraaid kan worden).

BESTURINGEN

Besturing van zoom en focus

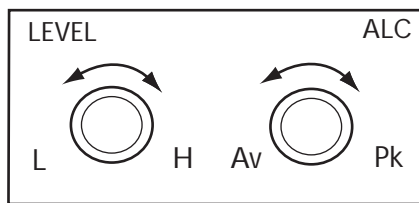
Zoom en focus worden door specifieke signalen bestuurd welke door de zoom/focus besturing via de zoom/focus besturingskabel worden geleverd. Wanneer de signalen aanwezig zijn worden de zoom en focus motoren aangezet en wanneer de signalen verdwijnen stoppen ze.

Automatische lichtniveauregeling (ALC)

De ALC-potentiometer kan op 'Av' (average = gemiddeld) gezet worden zodat in donkere gedeelten van de scene meer detail verkregen wordt of hij kan op 'Pk' (peak = top) gezet worden zodat in lichte gedeelten van de scene meer detail verkregen wordt. De normale instelling is de middenpositie.

Niveau

De 'level' (niveau) potentiometer stelt de belichting en de werkniveau's van de lens/camera combinatie in. Wanneer de niveauinstelling te hoog is (diafragma te ver open), dan worden bepaalde delen van de scene of de gehele scene overbelicht (wit). Wanneer de niveauinstelling te laag is (diafragma te ver dicht) dan is er weinig contrast in het beeld en is dit gestoord en korrelig



AFSTELLINGEN

Instelprocedure

Het instellen van de lens/camera combinatie: monteer eerst de lens, sluit de auto-diafragma-kabel aan, sluit de camera op een monitor aan en sluit beiden op het lichtnet aan. Wanneer er geen video-sig-naal aanwezig is:

1. Stel 'LEVEL' en 'ALC' af (zie hieronder).
2. Sluit de plug van de zoom/focus kabel aan op de zoom/focus besturing.

Wanneer er een video signaal aanwezig is:

1. Stel de lens scherp.
2. Stel de 'LEVEL' en 'ALC' besturingen nauwkeurig af.
3. Stel zoom en focus nauwkeurig naar wens af.

Procedure voor zoomen en scherpstellen

1. Stel, met gebruik van zoombesturingssignalen, de zoom op 'TELE' in.
2. Stel, met gebruik van focusbesturingssignalen, het beeld scherp.
3. Stel, met gebruik van zoombesturingssignalen, de gewenste hoek in.

4. Wanneer het beeld onscherp wordt als gevolg van zoomen stel de achterfocus dan af (zie beneden).

Afstellen van achterfocus

1. Kies een relatief groot voorwerp liets wat gemakkelijk scherpgesteld kan worden.
2. Stel zoom op 'WIDE' (groothoek) in en stel het beeld met de camera scherp (zie de instructies voor de camera).
3. Stel zoom op 'TELE' in en stel het beeld met de lens scherp.
4. Herhaal de bovenstaande procedures verscheidene malen tot de scherpstelling aan beide einden van het zoombereik (WIDE en TELE) juist zijn.

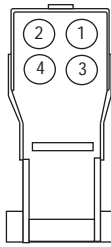
Niveau- en ALC afstellingen

1. Kies een redelijk goed verlichte scene.
2. Stel de 'ALC' besturing op de middenpositie in.
3. Draai de 'LEVEL' knop naar 'L' tot het diafragma dicht gaat. (Op de monitor zal een korrelig beeld met laag contrast te zien zijn).
4. Draai nu de 'LEVEL' knop langzaam in de richting van 'H' zodat het diafragma open gaat. Het contrast van het beeld zal nu verbeteren en de storing zal minder worden. 'Automatic Gain Control' van de camera zal nu actief zijn.
5. Stel de 'LEVEL' knop in op de positie waar de grote witte delen van het beeld net nog niet uitgewist zijn.

PENFUNCTIES

Videodiafragma

Kleur	Pen	Functie
Rood	1	Voedingsspanning
-	2	Niet gebruikt
Wit	3	Videosignaal
Zwart	4	Aarde

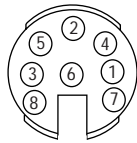


Videodiafragma connector
(Gezien vanaf de soldeerzijde)

Voorinstelling potentiometer

(alleen modellen met voorinstelling [pre-pos])

Kleur	Pen	Functie
Oranje	7	Voeding pot.
Rose	1	Zoom pot. looper
Grijs	8	Pot. retour
Lichtblauw	3	Focus pot. looper



8-Pin connector
(Gezien vanaf de soldeerzijde)

5.5

Focus/Zoom (4-draads besturing)

	Kleur	Pen	Polariteit	Richting
Focus	Wit	5	+	Dichtbij
	Blauw	2	-	
	Wit	5	-	Oneindig
	Blauw	2	+	
	Kleur	Pen	Polariteit	Richting
Zoom	Rood	4	+	Tele
	Groen	6	-	
	Rood	4	-	Groothoek
	Groen	6	+	

Focus/Zoom (3-draads besturing)

	Kleur	Pen	Polariteit	Richting
Focus	Wit	5	+	Dichtbij
	Wit	5	-	Oneindig
	Blauw/Groen	2-6*	Nul	
	Kleur	Pen	Polariteit	Richting
Zoom	Rood	4	+	Tele
	Rood	4	-	Groothoek
	Blauw/Groen	2-6*	Nul	

* Verbind pen 2 met 6.

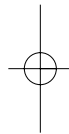
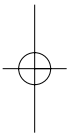
Handmatig diafragma (alleen bij LTC 3293/30)

	Kleur	Polariteit	Richting
Handmatig diafragma als VIOLETTE en	Geel	+	Diafragma open
	Bruin	-	
ZWARTE draad met elkaar verbonden zijn	Geel	-	Diafragma dicht
	Bruin	+	

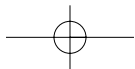
Opmerking: Als VIOLETTE draad niet is aangesloten, dan werkt het diafragma automatisch.

Technische gegevens

Spanningsbereik diafragma:	8 - 12 VDC
Stuurspanning zoom/focus:	12 VDC
Stroomverbruik:	
Diafragma:	50 mA (max.)
Zoom:	55 mA (max.)
Focus:	55 mA (max.)
Videosignaal:	Composietsignaal 1 Vp-p of video 0.7 Vp-p
Impedantie:	10 k Ω
Lensvatting:	C of CS-vatting
Temperatuurbereik:	-10 tot +50°C



5.8



SISUREZZA

**Pericolo: Non usare l'obiettivo per guardare il sole.
Può causare cecità.**

**Attenzione: Non puntare l'obiettivo sul sole.
Pericolo d'incendio.**

APPLICAZIONI

Gli 1/2" obiettivi Video-iris zoom Philips con diaframma ad iride automatico offrono un'ottica di elevatissima qualità per le più moderne telecamere a circuito chiuso.

Diaframma ad iride automatico

La caratteristica del diaframma ad iride significa che la regolazione di apertura dell'iride avviene automaticamente secondo le condizioni di luce, garantendo in tal modo la qualità dell'immagine in applicazioni soggette a variazioni dei livelli di luce, ad esempio in osservazioni all'aperto.

Zoom e messa a fuoco

Lo zoom e la messa a fuoco sono condotti da motori, consentendo di ottenere immagini nette sia in panoramica che in telefoto.

Collegamento e montaggio

I obiettivi sono muniti di due cavi a fine e di montatura C o CS per telecamera

Modello	Zoom	Montaggio
LTC 3283/20	6x, 8-48 mm	CS
LTC 3283/40	10x, 7.5-75 mm	CS
LTC 3283/50	10x, 7.5-75 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/20	15x, 8-120 mm	C
LTC 3293/30*	15x, 8-120 mm, pre-pos.	C
LTC 3293/40	20x, 12-240 mm	C
LTC 3293/50	20x, 12-240 mm, pre-pos.	C

* con prevaricazione diaframma manuale.

Collegamento del diaframma ad iride automatico: Gli obiettivi sono muniti di un cavo di 200mm di lunghezza, che termina con una spina a 4 poli per collegamento diretto alla testina della telecamera Philips.

Collegamento del zoom e della messa a fuoco: Gli obiettivi sono anche muniti di un cavo di 400mm di lunghezza, che termina con una cavi volanti per collegamento ad un controllore dello zoom/messa a fuoco.

Montaggio dell'obiettivo

Per sistemare l'obiettivo sulla testina della telecamera:

1. Avvitare sino a fermo l'obiettivo sulla testina della telecamera.
2. Ruotare l'obiettivo all'indietro sino a raggiungere la posizione richiesta (un giunto a frizione sistemato tra la montatura C o CS e l'obiettivo permette la rotazione di 360°).

COMANDI

Comando Zoom e Messa a Fuoco

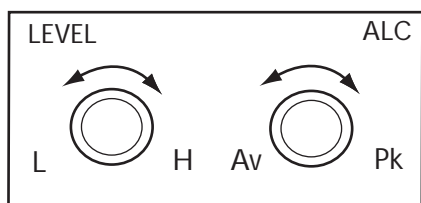
Il comando dello Zoom e della Messa a Fuoco viene effettuato da segnali forniti dal controllore zoom/messa fuoco mediante il cavo di comando zoom/messa a fuoco. In presenza di segnale, i motori dello zoom e della messa a fuoco vengono attivati, e disattivati quando il segnale viene tolto.

Comando livello luce automatico (ALC)

Il potenziometro 'ALC' può essere impostato a 'Av' (Average cioè Medio) per ottenere una migliore definizione nelle zone più scure della scena, oppure a 'Pk' (Peak cioè Massimo) per migliorare la definizione nelle zone più chiare. La regolazione normale è in centro.

Livello

Il potenziometro 'Level' (Livello) imposta l'apertura ed il livello operativo dell'insieme obiettivo/telecamera. Qualora la regolazione del livello fosse troppo alta (diaframma ad iride troppo aperto), si avrà come conseguenza la sovraesposizione



(bianco) di parte o tutta la scena. Se invece la regolazione fosse troppo bassa (diaframma ad iride troppo chiuso), l'immagine sarà priva di contrasto e piena di disturbi e granulosità.

REGOLAZIONE

Procedura di approntamento iniziale

Per approntare l'insieme obiettivo/telecamera, montare innanzitutto l'obiettivo, collegare il cavo dell'obiettivo del diaframma ad iride automatico, collegare poi la telecamera ad un monitor ed accendere sia il monitor che la telecamera. In caso di assenza di un segnale video:

1. Regolare 'LEVEL' e 'ALC' (vedi a seguito).
2. Collegare la spina del cavo di comando zoom/messa a fuoco al controllore zoom/messa a fuoco.

Se il segnale video è presente:

1. Mettere a fuoco l'obiettivo.
2. Regolare in modo ottimale i comandi 'LEVEL' e 'ALC'.
3. Regolare in modo ottimale lo zoom e la messa a fuoco a seconda della preferenza.

Procedura di zoom e di messa a fuoco

1. Dare i segnali di comando dello zoom per impostarlo sulla funzione 'TELE' (A Distanza).
2. Dare i segnali di comando della messa a fuoco e tarare la messa a fuoco.

3. Dare i segnali di comando dello zoom per impostare l'angolo di campo desiderato.
4. Se l'immagine dovesse risultare sfuocata a causa dello zoom, regolare la retro messa a fuoco (vedi a seguito).

Regolazione Retro Messa a Fuoco

1. Puntare su un oggetto di grandi dimensioni (che può essere facilmente messo a fuoco).
2. Impostare lo zoom a 'WIDE' (Panoramico) ed allineare la messa a fuoco con la telecamera (fare riferimento alle istruzioni della telecamera).
3. Impostare lo zoom a 'TELE' (A Distanza) ed allineare la messa a fuoco con lobbiettivo.
4. Ripetere diverse volte la procedura suddetta sino ad ottenere una messa a fuoco soddisfacente alle due estremità del campo di zoom (WIDE e TELE).

Regolazione di Level e ALC

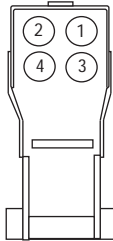
1. Scegliere una scena con buona illuminazione.
2. Impostare il comando 'ALC' in posizione centrale.
3. Ruotare il comando 'LEVEL' a 'L' sinchè il diaframma a iride si chiuda. (Sul monitor si vedrà un immagine a basso contrasto e granulosa).

4. Ruotare lentamente il comando 'LEVEL' verso la 'H' per aprire il diaframma. Si noterà un miglioramento nel contrasto dell'immagine e una riduzione dei disturbi. Il Controllo Automatico di Guadagno della telecamera sarà attivato.
5. Regolare il comando 'LEVEL' nella posizione in cui le zone bianche dell'immagine siano appena non slavate.

CONNESSIONE DEL CAVO

Video-iris

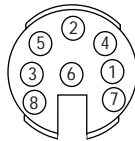
Colore	Pin	Polarità
Rosso	1	Tensione alim.
-	2	Non utilizzato
Bianco	3	Segnale video
Nero	4	Massa



Connettore Video-iris
(Vista del lato saldatura)

Pre-def. potenziometro (sono modelli Pre-pos.)

Colore	Pin	Connessione
Arancione	7	Alim. Potenz.
Rosa	1	Zoom potenz. Tergilente
Grigio	8	Ritorno Potenz.
Blu chiaro	3	Fuoco Potenz. tergilente



Connettore 8-Pin
(Vista del lato saldatura)

6.5

Fuoco/Zoom (controllo a 4-conduttori)

	Colore	Pin	Polarità	Direzione
Fuoco	Bianco	5	+	Vicino
	Blu	2	-	
	Bianco	5	-	Infinito
	Blu	2	+	
	Colore	Pin	Polarità	Direzione
Zoom	Rosso	4	+	Tele
	Verde	6	-	Grandang.
	Rosso	4	-	
	Verde	6	+	

Fuoco/Zoom (controllo a 3-conduttori)

	Colore	Pin	Polarità	Direzione
Fuoco	Bianco	5	+	Vicino
	Bianco	5	-	Infinito
	Blu/Verde	2-6*	Comune	
	Colore	Pin	Polarità	Direzione
Zoom	Rosso	4	+	Tele
	Rosso	4	-	Grandang.
	Blu/Verde	2-6*	Comune	

* Connettere cavicchia 2 con 6.

Prevaricazione iris manuale (solo per LTC 3293/30)

	Colore	Polarità	Direzione
Prevaricazione iris manuale modalità quando VIOLA conduttore collegato a Conduttore NERO	Giallo	+	Diaframma aperto
	Marrone	-	
	Giallo	-	Diaframma chiuso
	Marrone	+	

Nota: Quando il cavo VIOLA non è collegato, la funzione diaframma è automatica.

Specifiche

Alimentazione diaframma a iride: da 8 - 12 Vcc

Alimentazione zoom/messa a fuoco: 12 Vcc

Consumo:

Iride: 50 mA (max.)

Zoom: 55 mA (max.)

Messa a Fuoco: 55 mA (max.)

Segnale video: Composito video

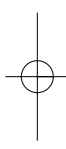
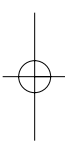
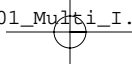
1 Vp-p o video

0.7 Vp-p

Impedenze: 10 k Ω

Montatura obiettivo: Montatura C o CS

Campo di Temperatura: da -10 a +50°C



3922 988 93482 00-01

© 2000 by Philips Electronics N.V.
Data subject to change without notice

